

REACH Organization HIA-Qudra2 Project-2020

Project name: Construction of Weir and Irrigation Channel

ناوی پروژە: دروستکردنی بەرەبەستی ئاو و جوگە ی ئاودیڤی

Location: Gulija village- Piramagroon sub-district- Dukan District-Sulaymaniyah Governorate

شوینی پروژە: گوندی گولیجە- ناحیە ی پیرەمە گروون- قەزای دووکان- پارێزگای سلیمانی

General Notes for contractors:-

تێبینی و مەرجه گشتیەکان بۆ بە ئێندەرەکان:

1- All the work items should be according to Iraqi General Technical Specifications (IGTS- Arabic edition 1975), Iraqi Standard Specifications for Roads and Bridges, specifications mentioned in Article part 1 and instructions of the site engineer.

هەموو برگەکانی پروژە کە پێویستە بە گوێرە ی مەرجه گشتیەکانی بە ئێندەرەرایەتی لە عێراق و پاشان رێنمایی ئەندازیاری سەرپەرشتیار جێبەجێ بکەیت.

2- All materials should be of best quality and approved by supervisor engineer.

هەموو ئەو کەرەستانە ی کە لە پروژە کە بە کاردین پێویستە لە باشترین جوړین و لە لایەن ئەندازیاری سەرپەرشتیارەو بە سەند بکەیت.

3- Construction materials should be tested according to construction works specifications or required by supervisor engineer, and their costs will be covered by the contractor.

هەموو ئەو کەرەستانە ی کە لە پروژە کە بە کاردین پێویستە تێستی تاقیگەییان بۆ بکەیت (ئە گەر پێویست بێت یان داوا بکەیت لە لایەن ئەندازیاری سەرپەرشتیارەو)، وە تێچووی پشکنینەکان دە کە وێتە ئەستۆی بە ئێندەر.

4-The price includes providing and transporting all materials to the projects site as per the BOQ.

نرخى برگەکان دا بینکردن و گواستنەو ه ی کەرەستانەکان بۆ سەر پێگە ی پروژە کە دە گرتەو.

5-The price includes providing laborer force and any necessary materials for fixing all damages have occurred as a result of this work without any compensation.

نرخى برگەکان دا بینکردن دەستی کار و هەر کەرەستانە ی کە پێویست بۆ چاککردن هەر کەم و کوری و زەرەر زیانیکی لە برگەکانی پروژە کە لە ئەستۆی بە ئێندەر دە بێت.

6-The contractor should visit the project's location before filling out the tender and bidding process, otherwise it will be considered that he has visited the site.

لە سەر بە ئێندەر پێویستە سەردانی پێگە ی پروژە کە بکات پیش پرکردنەو ه ی تەندەرە کە، بە پێچەوانەو بە سەردانکراو لە سەری هەر ژمار دە کەرت و هیچ مافیکی رەخنە گرتنی ناییت لە سەر ئەو بابەتە.

7-The contractor should cover all facilitations including observation team's transportation by Directorate of Irrigation in Sulaymaniyah.

لە سەر بە ئێندەر پێویستە نرخى گواستنەو ه ی هاتووچۆ ی تیمی چاودیڤی کردنی بە رێو بە رایەتی ئاودیڤی سلیمانی بکەیت ئەستۆ.

BOQ and cost estimate (for tendering):

خشته ی ژماره و تايبه تهندي برگه كاني پروژه كه

Item No (نومبره) (برگه)	Item Description	روونکردنهوهی برگه	Unit (یهکه)	Quantity (بې)	Unit Price IQD (نرخه) (یهکه بهدینار)	Total price IQD (کلی نرخه) (برگه بهدینار)
1	Site preparation: Supplying materials, work force and necessary machines for cleaning the site, levelling the site, and installing Bench Marks every 50m length by steel bars inside a concrete base, the price includes dewatering if necessary, Construction of temporary service road parallel to channel and another one for the weir, all works should be done according to drawing details and instruction of the supervisor engineer.	تاماده کردنی ینگه ی پروژه که: دابینکردنی مواد و دهستی کار و نامبری پتویست بۆ پاککردنهوهی ینگه ی پروژه که به گشتی و لیفل کردنی، دانانی بئنج مارک له هه مموو 50م جارنیک به شیش له ناو بنکه ی کونکریتی، نرخی برگه که دهردانی ناوه نه گهر پتویست بوو، درووست کردنی ینگه یه کی کاتی تهریب به جوگه که و ینگه یه کی تر بۆ گه شتن به به ربهستی ناوه که، هه مموو کاره کان پتویسته به گویره ی نه خشه ی هاوینچ و رینمایي نهندازیاری سه ربه رشتیار جیبه جی بکرن.	L.S کو	1		
2	Sign Board: Providing and fixing sign board 1.5x3m constructed with 1/2" square galvanized frame, cover plate 0.8mm thick and flex sticker, and its columns consists of three square galvanized pipes 4"x4", 3mm thick and 2.2m height, according to the required design from supervisor engineer, for the project in the site, the price includes intalling coloumns inside concrete base 50x50x50cm with excavation of the soil and transportation.	بۆردی ناوینشان: دابینکردن و دانانی بۆردی ناوینشانی پروژه که به پتوانه ی 1.5*3مه تر، دروستبکریت له چوارچیتوهی گه لئه ناوی 1/2 ئینچ و پلیتی 0.8 ملم له گه ل فلیکسی له رگه، قاجی هه بیت به بۆردی چوارگوشه ی 4*4ئینچ و 3 ملم ههروه ها به رزی 2.2 مه تر، به گویره ی داواکاری نه خشه له لایهن نهندازیاری سه ربه رشتیار، نرخی برگه که دانانی قاج له ناو بنکه ی کونکریتی به پتوانه ی 50*50*50 سم هه لکه ندنی گه که و لابردنی.	no. دانه	1		
3	Construction of the weir at station 0+50	درووستکردنی به ربهستی ناو له وئستگه ی 0+50				
3.1	Excavation (any type of soil including rock layers) for the weir location according to the drawing details, the price includes backfilling the surroundings with good compacted soil, according ot the supervisor engineer's instructions.	هه لکه ندن: (هه لکه ندن له هه رجۆرنیک بیت گل یان به رد) بۆ شوینی به ربهسته که به گویره ی نه خشه ی هاوینچ، نرخی برگه که پرکردنهوه و کووتانهوه ی باشی گه که ده گرتتهوه و ده بیت به پیتی رینمایي نهندازیاری سه ربه رشتیار جیبه جی بکرن.	L.S کو	1		
3.2	Providing materials and casting reinforced concrete (25MPa) for foundation and key of the Weir by using good shuttering to get a smooth straight sides and surfaces according to design drawings and Supervisor engineer instructions.	دابینکردنی که رهسته ی پتویست و تیکردنی کونکریتی شیشدار که هژی به رگه گرتنی کونکریتته که (25MPa)، بۆ بنکه و قاجی (کی) به ربهسته که به به کارهینانی قالبی تهخته ی باش بۆ نهوه ی رووه که ی و لاکانی ریکن به پیتی نه خشه و رینمایي نهندازیاری سه ربه رشتیار جیبه جی بکرن.	M ³ م ³	15		

Item No (نومبرى بىرگە)	Item Description	روونكرندەۋەى بىرگە	Unit (بىرگە)	Quantity (بىر)	Unit Price IQD (نرخى) (بىرگە بەدىنار)	Total price IQD (كۆى نرخى) (بىرگە بەدىنار)
3.3	Providing materials and casting reinforced concrete (25MPa) for weir wall, by using good wood shuttering to get smooth and straight surface, the price includes fixing (water stopper) 20cm width galvanized sheet plate gauge 22 between base and the wall according to the Supervisor Engineer instructions.	دابينكردىن كەرەستەى پىۋىست و تىكردىن كۆنكرىتى شىشدار كە ھىزى بەرگە گرتى كۆنكرىتتە كە (25MPa) بۇ دىۋارى بەرەستە كە، بە بەكارھىناتى قالى تەختەى باش بۇ ئەۋەى پۈيەكى ساف و رىك ۋەرىگرىت، نرخی بىرگە كە دانانى ئاۋ بىر (ۋۆتەر ستۆپەر) پلىتتى گەلفەنايزى پانى 20سم و گىچى 22 بۇ جۆىنتى نىۋان بىنكە و دىۋارەكان بەپىي رىنماپى ئەندازىارى سەرپەرشتىار جىبەجى بىكرىن.	M ³ م ³	10		
3.4	Rip-rap by stone minimum 40kg weight, for D/S of the weir, the price includes the required excavation, according to the Supervisor Engineer instructions.	روپوۋشكردىن بە بەرد كە كىشى 40كگم كەمتر نەبىت، بۇ داۋن سترىمى بەرەستە كە، نرخی بىرگە كە ھەلكەندىن داۋاكراۋ، بەپىي رىنماپى ئەندازىارى سەرپەرشتىار جىبەجى بىكرىن.	M ² م ²	22		
3.5	Providing and installing main gate on the weir for the irrigation channel, having dimensions of (0.5*0.65)m. for plate and (0.5*1.20)m. for frame, the price includes painting two layers of anti-rust and three layers of oil paint, according to the design drawings and supervisor Engineer instructions.	دابينكردىن و دانانى دەرگای سەرەكى لە بەرەستە كە بۇ جۆگە ئاۋدېرىيە كە، بە پىۋانەى (0.5*0.65)م بۇ پلىت و (0.5*1.20)م بۇ چۈرچىتۈ، نرخی بىرگە كە بۇياخ كرىدى دەرگاكە بە دوو چىن بۆيە دژە ژەنگ و سى چىن بۆيەى رۆنى، دەبىت بەپىي نەخشە و رىنماپى ئەندازىارى سەرپەرشتىار جىبەجى بىكرىن.	no. دانه	1		
4	Construction of Irrigation Channel	درووستكردىن جۆگەى ئاۋدېرى				
4.1	Earth works (Excavation and filling): Supplying Shovel machine, Excavator and man power for cleaning and levelling, (cutting and excavation) the irrigation channel in minimum 2.00m width with different depth according to the channel slope and section which determined in the drawing details, the base should be well compacted until supervisor engineer will agreed withit, after that laying one layer of crushed stone with 10cm thick, the price includes cross out the alignment of the channel by gypsum, and backfilling with suitable soil for backup of the channels walls with good compaction according to supervisor engineer's instruction .	ئىشى زەۋى (ھەلكەندىن و پىكرندەۋە): دابينكردىن ئامپىرى شۆفل و دەستى كار بۇ پاككرندەۋە و لىفل كرىدى (بىرىن و ھەلكەندىن)ى جۆگە ئاۋدېرىيە كە بە پانى 2م و قوۋنى جىاۋاز بەپىي لىژى جۆگە كە و بەپىي نەخشە كە، بىنكە كە پىۋىستە باش بىكورتىتەۋە تا ئەندازىارى سەرپەرشتىار رەزامەندىبىت، پاشان راخستى چىنپىك تەلاشە بەرد بە ئەستورى 10سم، نرخی بىرگە كە رەنگ رشتى جۆگە كە بە بە گەچ، و پىكرندەۋەى جۆگە كە بە گلى گونجاۋ و باش كوۋتانهۋەى، بەپىي نەخشە و رىنماپى ئەندازىارى سەرپەرشتىار جىبەجى بىكرىن.	m.l (د.م)	300		

Item No (نومبرى بىرگه)	Item Description	روونكردهوى بىرگه	Unit (بىهكه)	Quantity (بىر)	Unit Price IQD (نرخى بىهكه بهدينار)	Total price IQD (كۆي نرخى بىرگه بهدينار)
4.2	Concrete for base: Supplying material and work force for casting reinforced concrete (21MPa) with BRC 6mm and 15cm c/c for base of the channel and field outlet at station (0+050 to 0+350m), and base of the intake according to the drawing details, the price includes providing formwork if necessary, the surface should be smooth by pecific instruments according to supervisor engineer's instruction, and making joints every 5 m length by providing and fixing water stopper 18cm width galvanized sheet plate gauge 22 between joints in the base according to supervisor engineer's instruction .	كۆنكرىتى بىنكه: دابىنكردىن كهرهستهى پىئويست بۆ تىكردىن كۆنكرىتى شىشدار (21MPa) به بهكارهينانى BRC تيره 6ملم دوورى نىوانه كانى (15*15)سم بىت بۆ بىنكهى جۆگه، شهلهگه كان و ده رچه كان له وىستگهى (0+050 بۆ 0+350)، و بىنكهى بىنه وانكه به پىي نه خشهى هاوپىچ، نرخی بىرگه كه دابىنكردىن قالى ته ختهى باش ئەگەر پىئويست بوو، پىئويسته روويه كى ساف و رىك بىت به پىي ئەندازىارى سهر به رشتىار، درووستكردىن جۆبىت له هه موو (5م) درىزى دانانى ئاو بر (ۆته ر ستۆبه ر) پلىتى گه لقه نايزى گىچى 22 به پانى 18 سم بۆ جۆبىته كانى بناغه، هه موو كاره كان به پىي نه خشه و رىنمايى ئەندازىارى سهر به رشتىار جىبه جى بكرىن.	M ³ م ³	72		
4.3	Concrete for wall: Supplying material and work force for casting reinforced concrete (21MPa) for walls of the channel, wall of the intake and wall of field outlets at stations (0+050 to 0+350m) according to the drawing details, the price includes providing formwork (shuttering), the surface should be smooth (otherwise the contractor should plaster the walls with cement) according to supervisor engineer's instruction, price includes making joints every 5m length by providing and fixing water stopper 18cm width x 50cm height galvanized sheet plate gauge 22 between joints inside the walls according to supervisor engineer's instruction .	كۆنكرىتى ديوار: دابىنكردىن كهرهستهى پىئويست بۆ تىكردىن كۆنكرىتى شىشدار (21MPa) بۆ ديوارى جۆگه كه، شهلهگه كان و ده رچه كان له وىستگهى (0+050 بۆ 0+350) به پىي نه خشهى هاوپىچ، نرخی بىرگه كه دابىنكردىن قالى ته ختهى باش ئەگەر پىئويست بوو، پىئويسته روويه كى ساف و رىك بىت ئەگەر وانه بوو له سهر به لىندهر پىئويسته له بىغى ديوار بكات به چىمه نۆ و لم) به پىي رىنمايى ئەندازىارى سهر به رشتىار، هه روه ها نرخی بىرگه كه درووستكردىن جۆبىت له هه موو (5م) درىزى و دانانى ئاو بر (ۆته ر ستۆبه ر) به پانى 18 سم و به رزى 50سم پلىتى گه لقه نايزى گىچى 22 بۆ جۆبىته كانى ناو ديواره كان به پىي نه خشه و رىنمايى ئەندازىارى سهر به رشتىار ده گرئته وه.	M ³ م ³	55		
4.4	Supplying and Fixing water stopper 18cm width galvanized sheet plate gauge 22,for between base and walls, according to the supervisor Engineer instructions.	ئاو بر (وه ته ر ستۆبه ر) : دابىنكردىن و جىگىركردىن ئاو بر به پانى 18سم پلىتى گه لقه نايزى گىچى 22، بۆ نىوانى بناغه و ديواره كان به پىي رىنمايى ئەندازىارى سهر به رشتىار جىبه جى بكرىن.	m.l (د.م)	600		
4.5	Providing and installing steel slide gate having dimensions of (0.3*0.5)m. for plate and (0.3*0.8)m. for frame,the price includes painting two layers anti-rust and three layers oil paint, according to the design drawings and supervisor Engineer instructions.	دابىنكردىن و دانانى ده رگى سكهى ئاسن به پىوانهى (0.3*0.5)م بۆ پلىت و (0.3*0.8)م بۆ جوارچىوه، نرخی بىرگه كه بۆياخ كردىن ده رگه كه به دوو چىن بۆيهى دژه ژهنگ و سى چىن بۆيهى رۆنى، به پىي نه خشه و رىنمايى ئەندازىارى سهر به رشتىار جىبه جى بكرىن.	no. دانه	3		

Item No (نومبرى بېرگه)	Item Description	روونكردنهوى بېرگه	Unit (بېرگه)	Quantity (بېرگه)	Unit Price IQD (نرخى بېرگه بهدينار)	Total price IQD (كۆى نرخى بېرگه بهدينار)
5	HDPE Pipe extension: Providing material, work force and necessary instruments for removing the existing laid HDPE pipe 110mm and 90mm diameters inside the channel, after that transporting them to the required stations for re-installing and extending, the price includes providing manpower and all necessary fittings with butt fusion welding, ring and flanges, for main lines and branches, all works should be done according to the drawing details and supervisor engineer's instruction, and as follows:	بۆرى پلاستىكى: دابىنكردنى مواد و ھىزى كار و كهرهستهى پتويست بۆ لابردي بۆرى پلاستىكى تيره 110ملم و 90ملم له جوگه كه دا، دواتر گواستنهوى بۆ وئستگهى داواكاراو و دانانهوى، نرخى بېرگه كه دابىنكردنى ھىزى كار و ھه موو پتويستيهكى بهستنى بۆريه كان به له حيم، رينگ و فلاينج، بۆ بۆرى سهرهكى و به شه كانى تر، ھه موو كاره كان به پيى نه خشه و پئىماپى ئەندانزىارى سهر به رشتيار جئبه جئ بكتين، به م شئويه:				
5.1	Manpower for removing and re-installing of HDPE pipe	ھىزى كار بۆ لابردي و دانانهوى بۆرى پلاستىكى.	m.l (د.م)	350		
5.2	HDPE Gate valve 110mm diameter, 16 bar with Adopter.	قفلى پلاستىكى دهرگا تيرهى 110ملم، 16 بار له گه ل ئەداپتەر.	no. دانه	20		
5.3	HDPE Gate valve 90mm diameter, 16 bar.	قفلى پلاستىكى دهرگا تيرهى 90ملم، 16 بار له گه ل ئەداپتەر.	no. دانه	20		
5.4	HDPE T shape 110mm.	ته قسىمى پلاستىكى 110ملم.	no. دانه	10		
5.5	HDPE T shape 90mm.	ته قسىمى پلاستىكى 90ملم.	no. دانه	8		
5.6	HDPE coupling adopter 110mm.	ره باتى پلاستىكى 110ملم.	no. دانه	5		
5.7	HDPE coupling adopter 90mm.	ره باتى پلاستىكى 90ملم.	no. دانه	5		
5.8	HDPE T shape reducer (110 to 90)mm, FF type.	بچووكه ره وه ته قسىمى پلاستىكى (110 بۆ 90)ملم، جۆرى ف ف.	no. دانه	5		
Total Cost كۆى گشتى						
Duration of implementation in calendar days ماوهى جئبه جئكردنى پروفه كه به رۆزى رۆزى مئيرى						